

Flexomix®

Monteringsinstruktion (SV)

Assembly instructions (EN)

Asennusohjeet (FI)

Instrukcja montażu (PL)



Air handling with the focus on LCC



Varning!

Produkterna får ej tagas i bruk förrän den maskin eller anläggning i vilken de ingår överensstämmer med kraven i EGs Maskindirektiv 2006/42/EG, EMC Direktiv 2004/108/EG samt Lågspänningsdirektiv 2006/95/EG.



Warning!

The products must not be put into operation until the machine or ventilation system in which they are incorporated comply with the provisions of EC Machinery Directive 2006/42/EC, EMC Directive 2004/108/EC and Low voltage Directive 2006/95/EC.



Varoitus!

Konetta ei saa ottaa käyttöön ennen kuin se kone, johon se on tarkoitettu liitettäväksi tai jonka osaksi se on tarkoitettu, on saatettu ja vakuutettu direktiivin 2006/42/EG, EMC Directive 2004/108/EG ja Matala jännite direktiivin 2006/95/EG ja sen voimaansattavien kansallisten määräysten mukaiseksi; ts. koskien koko konetta mukaan lukien myös tässä vakuutuksessa mainittu kone.



Uwaga!

Produkty nie mogą być używane, zanim maszyna albo urządzenie, w których skład wchodzi, nie odpowiadają wymaganiom norm UE. Dyrektywa maszynowa 2006/42/EG, Dyrektywa EMC 2004/108/EG, Dyrektywa niskich napięć 2006/95/EG.

För en fullgod funktion och för att garanti skall gälla,
måste monteringsinstruktionen följas.

Innehållsförteckning

Stativrekommendationer.....	2
Lyft av aggregat.....	3
Montering av funktionsdelar	6
Erforderlig serviceyta.....	8
Kanalanslutning.....	9
Anslutning av batterier.....	10
Vattenlås.....	11
Motoranslutning.....	12

These instructions must be followed for good unit
operation and maintain warranty requirements.

Table of Contents

Frame requirements	2
Prior to lifting the air handling units	3
Assembly of functional sections	6
Required area for services	8
Instruction for duct connection.....	9
Water connection of heating/cooling coil	10
Connection of drain trap	11
Motor connection	12

Asennusohjeita tulee noudattaa laitteen luotettavan
toiminnan takaamiseksi. Laitteen takuu ei ole voimassa
mikäli asennusohjeita ei noudateta.

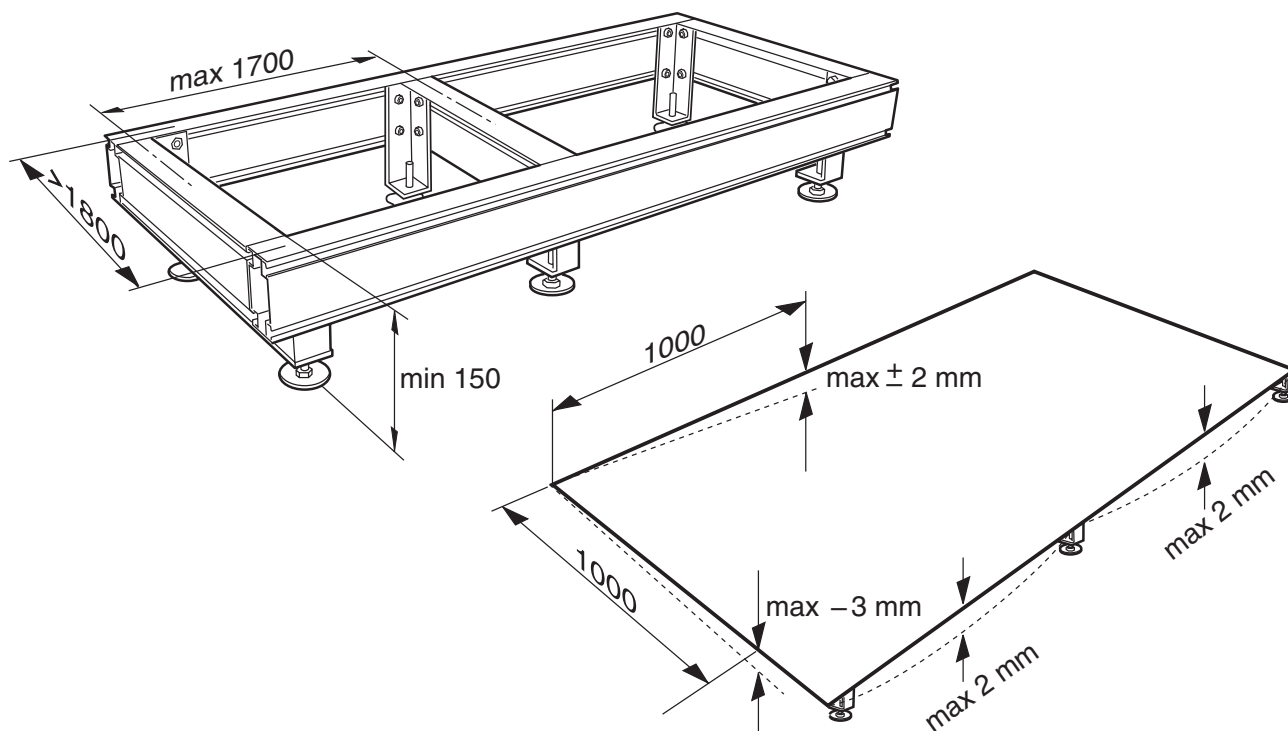
Sisällysluettelo

Palkkialustan asennus.....	2
Koneen nosto	3
Toiminto-osien asennuslistaliitoksin.....	6
Vaadittava huoltotila	8
Kanavaliitosten asennus.....	9
Lämmitys- ja jäähdytyspattereiden	10
Vesilukon	11
Moottorin kytkennät	12

Aby zapewnić poprawne funkcjonowanie urządzenia oraz
zachować prawo do gwarancji, należy stosować się do
wskazówek zawartych w instrukcji montażu.

Spis treści

Zalecenia dotyczące statywu.....	2
Podnoszenie centrali	3
Montaż sekcji funkcyjnych.....	6
Niezbędna przestrzeń obsługi	8
Podłączenie kanałów.....	9
Podłączanie baterii chłodnicy i nagrzewnicy	10
Podłączanie syfonu	11
Podłączanie silnika	12



SV

Stativrekommendationer

- Stativkonstruktionens ovansida skall vara plan.
- Om bredden är större än 1800 mm skall det finnas tvärbalk(ar). c/c max 1700 mm.
- Stativet får luta framåt max 3 mm/m (mot insp.sida).
- Längsgående stativ skall vara i våg.
- Maximal nedböjning på kritiska punkter – 2 mm (mellan ben).
- Orderunik stativritning bifogas stativleverans till storlek 1150-3150

EN

Frame requirements

- The surface of the frame has to be rigid without deflection.
- If the width is more than 1800 mm cross-beams must be used. c/c max. 1700 mm.
- The max. slope of the frame is 3 mm/m (against the inspection side).
- The longitudinal base frame must be horizontal
- Max. deflection at critical points is 2 mm (between the stands).
- An order-specific drawing of the support frame is supplied together with the support frame for the size 1150-3150 air handling units.

FI

Palkkialustan asennus

- Palkkialustan yläpinnan tulee olla tasainen.
- Ristituet pitää asentaa jos koneen leveys ylittää 1800 mm. c/c max. 1700 mm.
- Alustan max. kaltevuus 3 mm/m. (kohti huoltapuolta).
- Asennuspalkki on asennettava vaakasuoraan
- Maksimi taipuma jalkojen välissä 2 mm.
- Tilauskohtainen asennuskuva liitetään alustatoimituksen mukaan kokoluokissa 1150 – 3150.

PL

Zalecenia dotyczące statywu

- Górna powierzchnia statywu musi być płaska.
- Jeśli długość statywu jest większa niż 1800 mm, muszą występować belki (belka) poprzeczne. Max odstęp między belkami 1700 mm.
- Statyw może być nachylony do przodu o nie więcej niż 3 mm/m (do strony obsługi).
- Statyw musi być wypoziomowany.
- Max ugięcie w punktach krytycznych- 2 mm (pomiędzy nóżkami).
- Unikalny rysunek statywu dołączany jest do każdej dostawy dla wielkości 1150-3150.

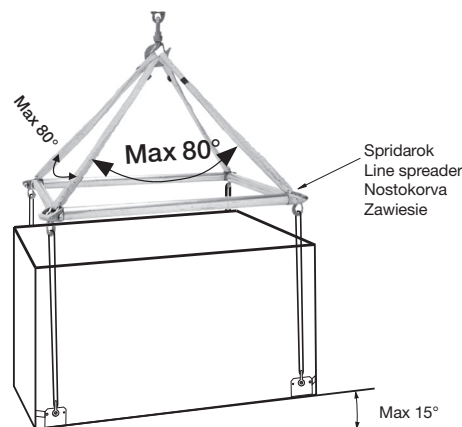
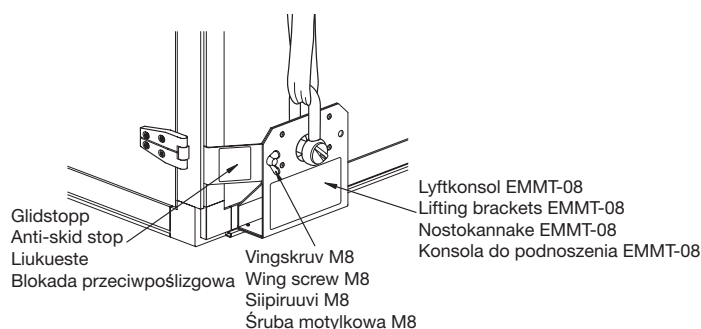
Flexomix 060-950

OBS! Schakel måste vara dimensionerad för gällande belastning med erforderlig säkerhetsfaktor (6:1).

N.B.! Shackles must be sized for the applicable load with the required safety factor (6:1).

HUOM ! Sakkelit pitää mitoittaa nostettavan taakan mukaan varmuuskertoimella (6:1).

UWAGA! Szekle muszą być dobrane dla danego obciążenia i posiadać wymagany margines bezpieczeństwa (6:1).



SV

Lyft av aggregat

- Lyftkonsol EMMT-08 (tillbehör) anbringas i aggregatets fyra nedre hörn.
- Lyftkonsolen skjuts in i det befintliga horisontella spåret i aluminiumprofilen.
- Glidstoppet skjuts in i det befintliga vertikala spåret i aluminiumprofilen och låses med vingskruv i lyftkonsolen.
- Glidstoppet måste vara monterat i lyftkonsolen före lyft av aggregatet.
- Maxvikt per konsol = 400 kg.
Maxvikt aggregat med 4 konsoler = 1600 kg.
- Spridarok måste användas vid lyft. Spridarokets storlek = aggregatets mått + 100-400 mm.

EN

Prior to lifting the air handling units

- Fit the lifting brackets EMMT-08 (accessories) in each of the bottom four corners of the air handling unit.
- Insert the lifting bracket in the horizontal slot provided in the aluminium section.
- Insert the anti-skid stop into the vertical slot provided in the aluminium section and lock it in position in the lifting bracket by means of the wing screw.
- The anti-slip stop must be mounted in the lifting bracket before you begin lifting the air handling unit.
- Max. permissible weight per bracket = 400 kg.
Max. permissible weight of the air handling unit with 4 brackets = 1600 kg.
- Line spreaders must be used for lifting. Size of the line spreader = air handling unit's dimension + 100-400 mm.

FI

Koneen nosto

- Nostokannakkeet EMMT-08 (lisävaruste) kiinnitetään koneen neljään alakulmaan
- Nostokannakkeet työnnetään alumiiniprofiilin vaaka uraan.
- Liukuesteet työnnetään alumiiniprofiilin pysty uraan ja lukitaan siipiruuveilla nostokannakkeeseen.
- Liukuesteet täytyy olla asennettuna nostokannakkeisiin ennen koneen nostamista.
- Maksimipaino per kannake = 400 kg
Maksimipaino koneella 4:llä kannakkeella = 1600 kg.
- Nostokorvia pitää käyttää nostossa. Nostokorvien koko = koneen mitta + 100-400 mm

PL

Podnoszenie centrali

- Uchwyt do podnoszenia EMMT-08 (wyposażenie dodatkowe) należy zamocować w czterech dolnych rogach centrali.
- Konsola do podnoszenia jest wsuwana w poziomy rowek w profilu aluminium.
- Blokadę przeciwpoślizgową należy wsunąć w pionowy rowek w profilu aluminium i zamocować za pomocą śruby motylkowej do konsoli do podnoszenia.
- Blokadę przeciwpoślizgową należy zamontować w konsoli do podnoszenia przed podniesieniem centrali.
- Maksymalna waga na konsolę = 400 kg. Maksymalna waga centrali z 4 konsolami = 1600 kg.
- Podczas podnoszenia należy stosować zawiesie. Wielkość zawiesia = wymiary centrali + 100-400 mm.

Flexomix 1150-3150

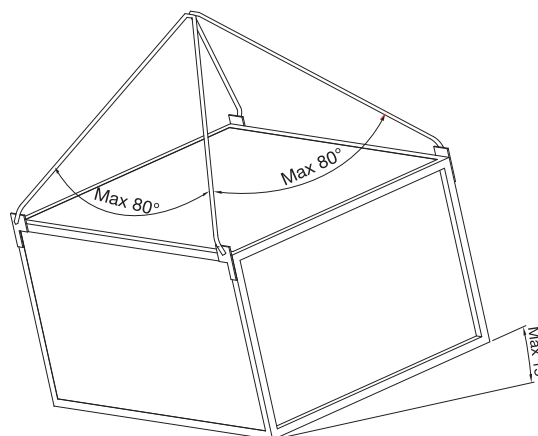
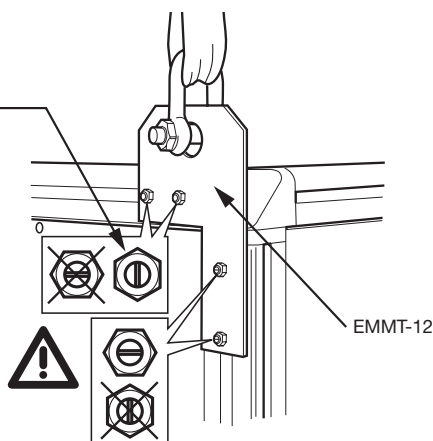
OBS! Schakel måste vara dimensionerad för gällande belastning med erforderlig säkerhetsfaktor (6:1).

N.B.! Shackles must be sized for the applicable load with the required safety factor (6:1).

HUOM! Sakkelit pitää mitoittaa nostettavan taakan mukaan varmuuskertoimella (6:1).

UWAGA! Szekle muszą być dobrane dla danego obciążenia i posiadać wymagany margines bezpieczeństwa (6:1).

T-bult MB 8x17 FZB, 8.8
T-bolt MB 8x17 FZB, 8.8
T-pulttia MB 8x17 FZB, 8.8
Śruba typu T MB 8x17 FZB, 8.8



SV

EN

FI

PL

Lyft av aggregat

- Vid fastsättning av lyftöglan EMMT-12 är det viktigt att T-bult vrids 90 grader mot profilen i spåret.
- Monteringsmoment: 24 Nm
- Maxvikt per konsol = 500 kg.
Maxvikt aggregat med 4 konsoler = 2000 kg.

Prior to lifting the air handling units

- When securing the lifting lugs EMMT-12, it is important to turn the T-bolt through 90 degrees against the profiled section in the slot.
- Tightening torque: 24 Nm
- Max. permissible weight per bracket = 500 kg.
Max. permissible weight of the air handling unit with 4 brackets = 2000 kg.

Koneen nosto

- Nostosilmukan EMMT-12 kiinnittämisessä on tärkeää kääntää T-pulttia 90 astetta profiilin urassa.
- Monteringsmoment: 24 Nm
- Maksimipaino per kannake = 500 kg
Maksimipaino koneella 4:llä kannakkeella = 2000 kg.

Podnoszenie centrali

- Podczas montażu zaczepu do podnoszenia EMMT-12, śrubę należy przekrócić o 90 stopni w stosunku do profilu w rowku.
- Moment obrotowy: 24 Nm
- Maksymalna waga na konsolę = 500 kg. Maksymalna waga centrali z 4 konsolami = 2000 kg.

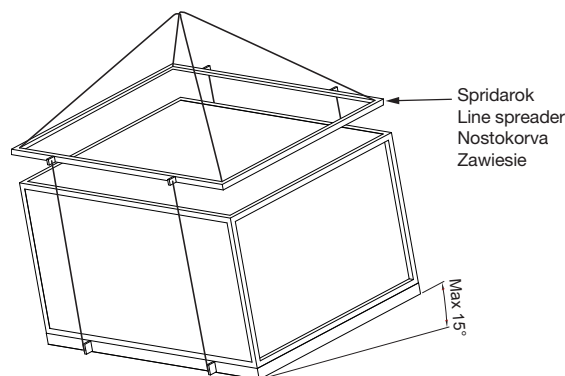
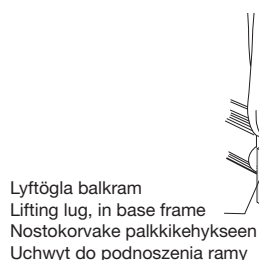
Flexomix 060-3150

OBS! Schakel måste vara dimensionerad för gällande belastning med erforderlig säkerhetsfaktor (6:1).

N.B.! Shackles must be sized for the applicable load with the required safety factor (6:1).

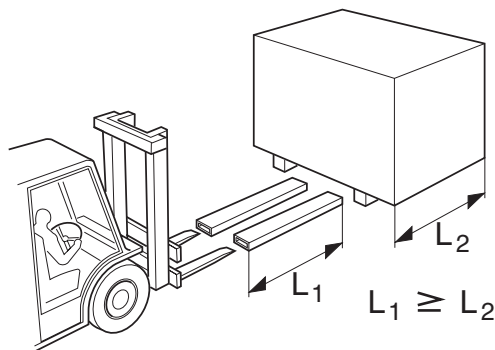
HUOM! Sakkelit pitää mitoittaa nostettavan taakan mukaan varmuuskertoimella (6:1).

UWAGA! Szekle muszą być dobrane dla danego obciążenia i posiadać wymagany margines bezpieczeństwa (6:1).



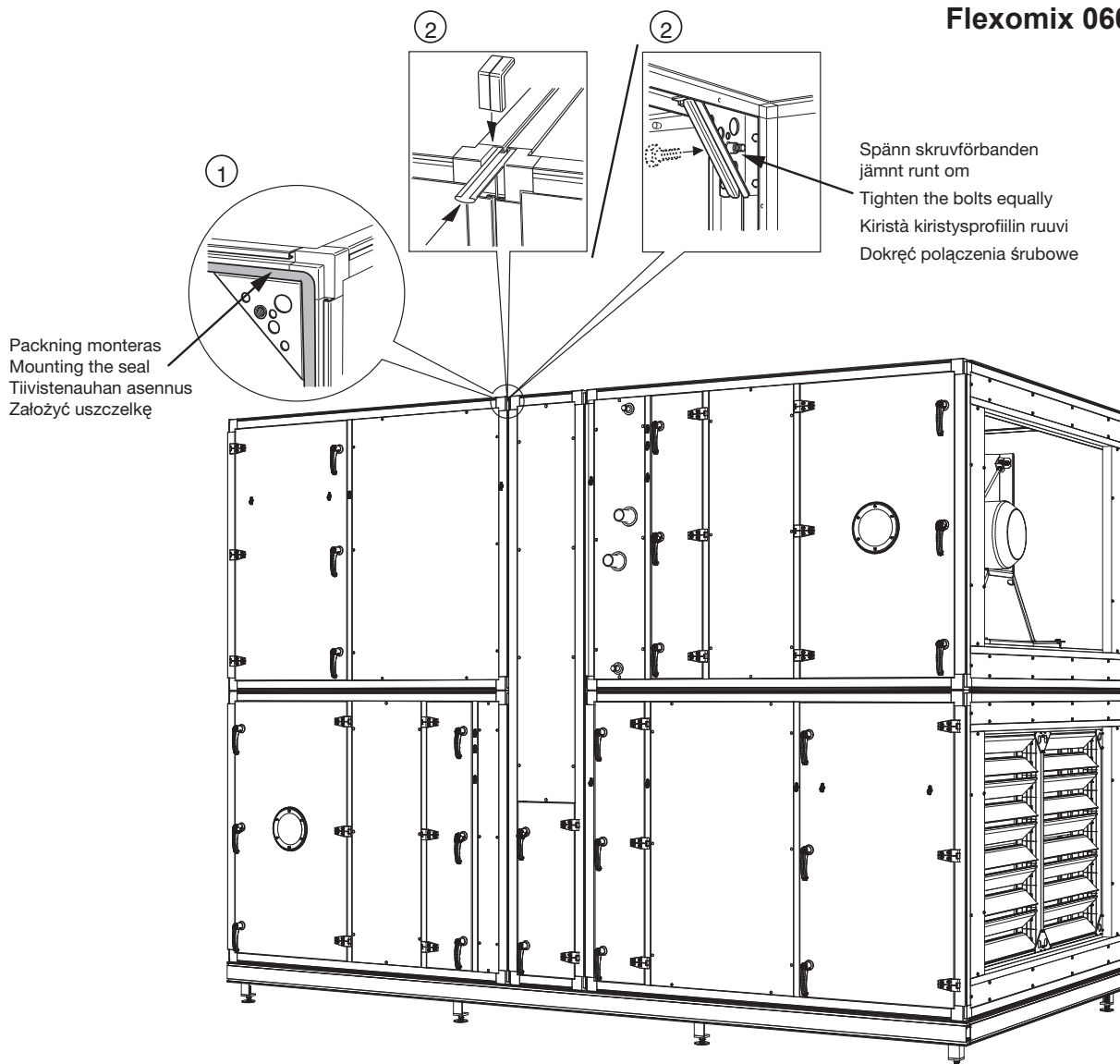
SV	EN	FI	PL
<p>Lyft av aggregat</p> <ul style="list-style-type: none"> • Då aggregatet är monterat på stativ sker lyft med hjälp av lyftöglor. • På aluminiumstativ skruvas lyftöglorna fast i de befintliga spårerna i balkramen. • På svetsat stativ är lyftöglorna fastsvetsade i balkramen. • Spridarok måste användas vid lyft. Spridarokets storlek = aggregatets mått + 100-400 mm. 	<p>Prior to lifting the air handling units</p> <ul style="list-style-type: none"> • If the air handling unit is mounted on a stand, use the lifting lugs for lifting it. • On the aluminium stands, the lifting lugs should be screwed tightly in the slots provided in the base frame. • On the welded stands, the lifting lugs are welded to the base frame. • Line spreaders must be used for lifting. Size of the line spreader = air handling unit's dimension + 100-400 mm. 	<p>Koneen nosto</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kun kone on asennettu jalustalle saadaan nostoon apua nostokorvakkeista. • Alumiinijalustaan ruuvataan nostokorvakkeet kiinni palkkikehyksen uraan. • Hitsatuissa jalustoissa on nostokorvakkeet kiinnihitsattu palkkikehykseen. • Nostokorvia pitää käyttää nostossa. Nostokorvien koko = koneen mitta + 100-400 mm 	<p>Podnoszenie centrali</p> <ul style="list-style-type: none"> • Jeśli centrala jest zamontowana na statywie podnoszenie odbywa się za pomocą uchwytów do podnoszenia. • W statywie aluminiowym, uchwyty do podnoszenia są przykręcane do rowków w ramie. • W statywie spawanym, uchwyty do podnoszenia są trwale przyspawane do ramy. • Podczas podnoszenia należy stosować zawiesie. Wielkość zawiesia = wymiary centrali + 100-400 mm.

Flexomix 060-3150



SV	EN	FI	PL
<ul style="list-style-type: none"> • Se till att lyftgafflarna är tillräckligt långa 	<ul style="list-style-type: none"> • Make sure the forks are long enough 	<ul style="list-style-type: none"> • Varmista, että nostohaarukat ovat riittävän pitkät 	<ul style="list-style-type: none"> • Upewnij się czy widły są wystarczająco długie

Flexomix 060-950



SV

Montering av funktionsdelar

- Montera den medlevererade packningen mellan delarna (1). (OBS! ej dubbel).
- För funktionsdelarna tätt samman.
- Montera gejdssprint eller använd skruvförband (2).
- Montera ytterhörn.
- Kontrollera att dörrar/inspektionsluckor går att öppna och stänga.

EN

Assembly of functional sections

- Mount the enclosed seal between the sections (1). (NB! not double).
- Put the sections together tightly.
- Mount the guide strip or use bolt joints (2).
- Mount the corner.
- Check the doors – check the inspection doors so they open and close freely.

FI

Toiminto-osien asennuslistaliitoksin

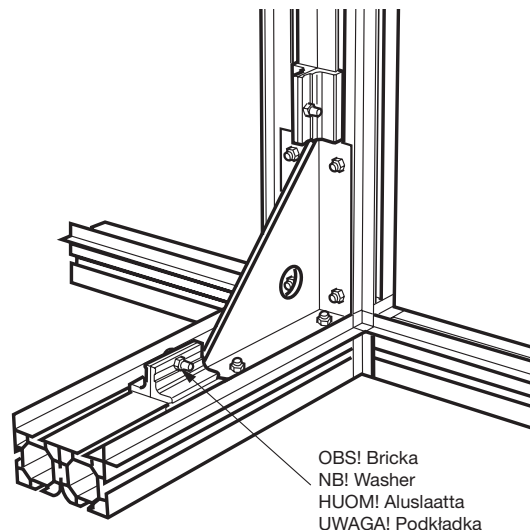
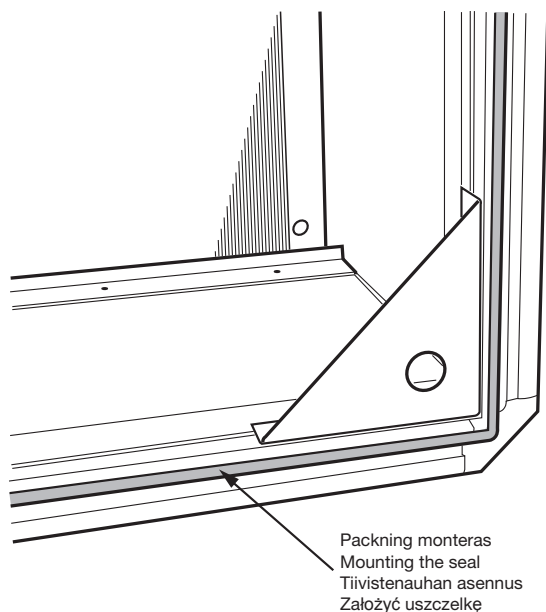
- Asenna toimituksen mukana oleva tiiviste-nauha osien väliin (1). (HUOM! ei tuplana).
- Toiminto-osat asennetaan vastakkain.
- Asenna työntölistä paikoilleen pulttiliitos vaihtoehto (2).
- Asenna kulmalistat.
- Tarkista, että huoltoluukut aukeavat ja liikkuvat vapaasti.

PL

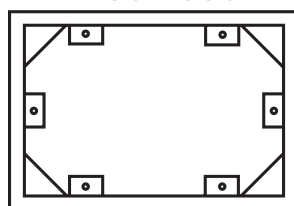
Montaż sekcji funkcyjnych

- Załóż między sekcje uszczelkę (1) znajdującą się w dostawie. (UWAGA! Nie podwójnie.)
- Połącz ściśle sekcje.
- Wsuń listwy ściskające lub złącza śrubowe (2).
- Zamontuj narożniki.
- Sprawdź czy drzwi, oraz, klapy obsługi otwierają się.

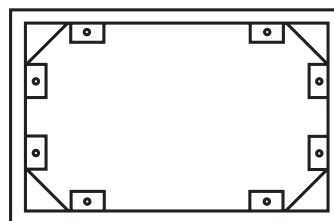
Flexomix 1150-3150



1150-1550



1950-3150



SV

Montering av funktionsdelar med spännklackssystem

- Montera den medlevererade packningen mellan delarna. (OBS! Ej dubbel).
- För funktionsdelarna tätt samman.
- Montera spännklackar.
- Spänn skruvförbanden jämnt runt om.
- Kontrollera att dörrar/inspektionsluckor går att öppna och stänga.

EN

Assembly of functional section with clamps

- Mount the enclosure seal between the sections (NB! not double).
- Put the sections together tightly.
- Mount the clamps.
- Tighten the bolts equally.
- Check the inspection doors so they open and close freely.

FI

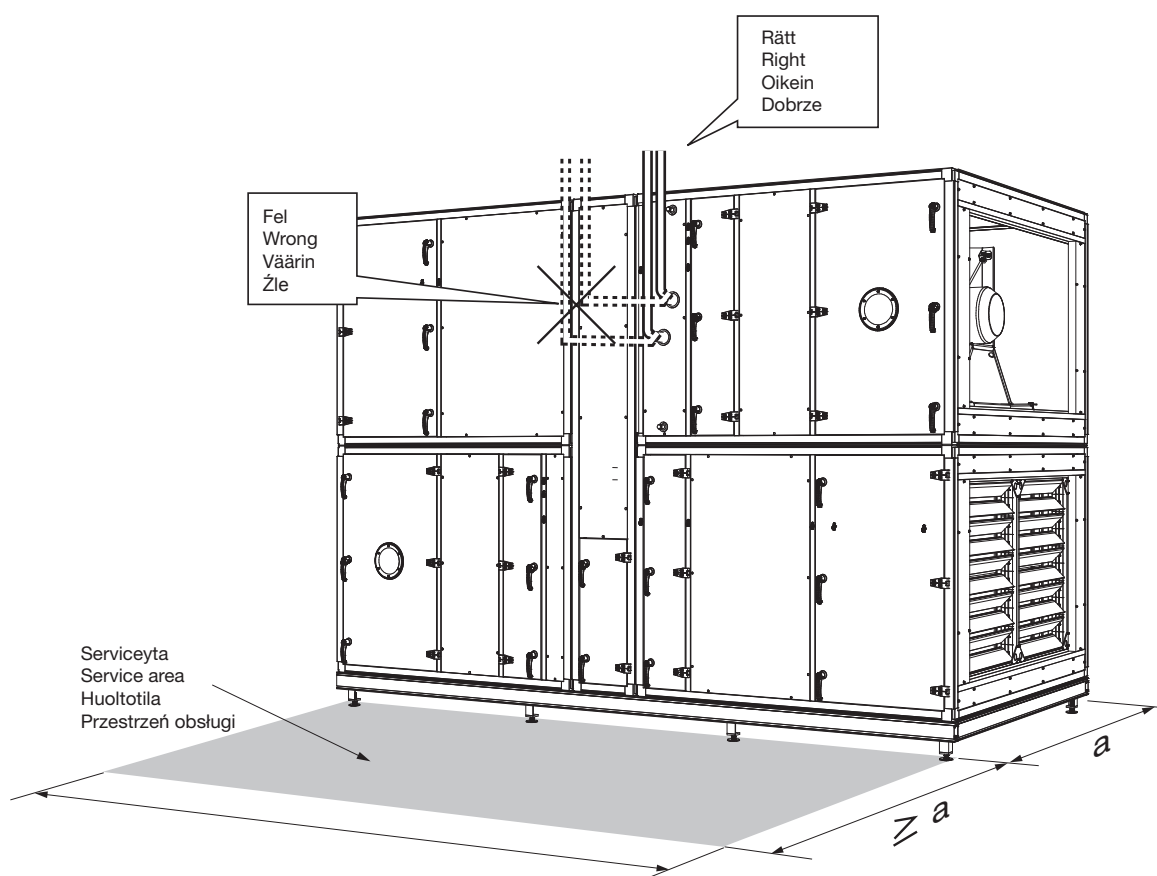
Toiminto-osien asennus kiinnitysp-rofiililla

- Asenna toimituksen mukana oleva tiiviste nauha osien väliin. (HUOM! ei tuplana).
- Toiminto-osat asennetaan vastakkain.
- Asenna kiristysprofiilit.
- Kiristä kiristysprofiilin ruuvi.
- Tarkista, että huoltoluukut aukeavat ja liikkuva vapaasti.

PL

Montaż sekcji funkcyjnych przy pomocy zacisków ściągających

- Załóż między sekcje znajdującą się w dostawie uszczelkę. (UWAGA! Nie podwójnie.)
- Połącz ściśle sekcje.
- Zamontuj zaciski ściągające
- Dokręć połączenia śrubowe.
- Sprawdź, czy drzwi/klapy obsługi otwierają się.



SV

Erforderlig serviceyta

- Serviceytan sträcker sig längst hela aggregatet.
- Bredden skall medge service av aggregatet.
- Anslutningsrör till batterier skall monteras så att de inklusive isolering ej blockerar inspektionsluckor.

EN

Required area for services

- Service area required all along the unit.
- The width must be adequate for servicing the air handling unit.
- Battery connecting tubes (including isolating material) must have a routing so as not to block opening of inspection covers.

FI

Vaadittava huoltotila

- Huoltotilaa pitää varata koko koneen sivupitulelle.
- Leveyden pitää olla riittävä koneen huoltoon.
- Patterille tuotavat putket eristyksineen pitää asentaa siten, etteivät ne estä koneen huoltoluukkujen avaamista.

PL

Niezbędna przestrzeń obsługi

- Przestrzeń obsługi rozciąga się wzdłuż całego urządzenia.
- Szerokość musi umożliwiać serwis centrali.
- Rury przyłączeniowe baterii należy montować w taki sposób, aby po zaizolowaniu nie blokowały drzwiczek inspekcyjnych.

Avlastning

- Om $L > 300$ mm monteras stödpelare
- Detaljskiss kanalanslutning

Deloading

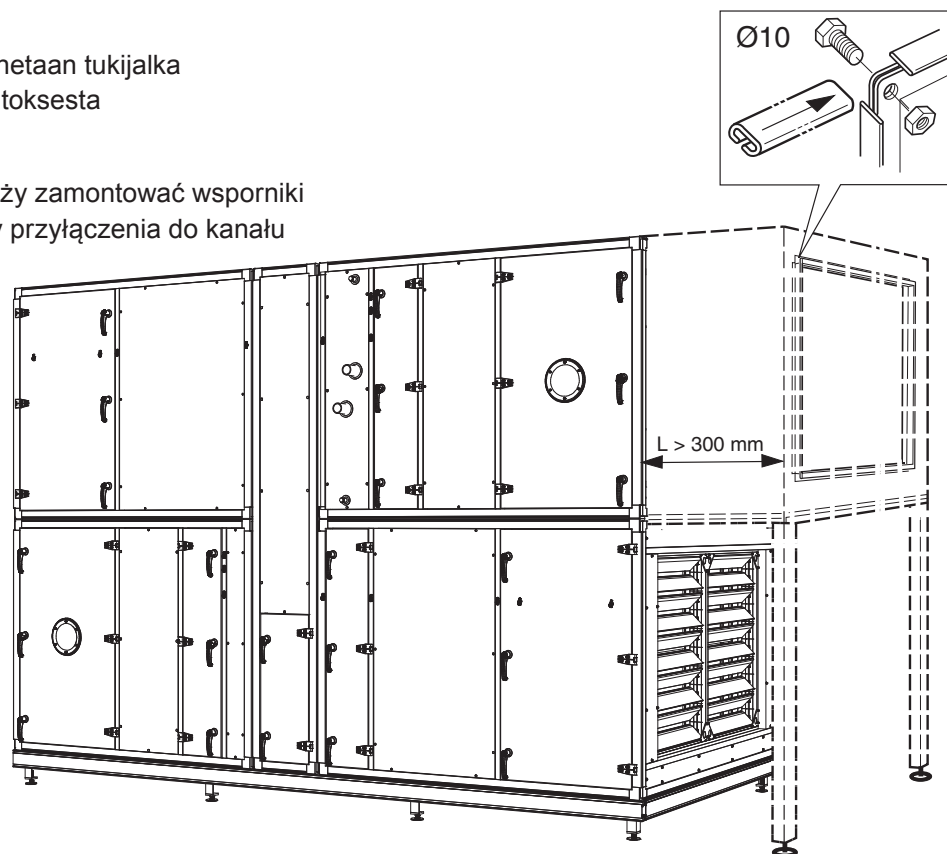
- If length L is greater than 300 mm, fit supports under the base beams
- Detailed drawing – Duct Connection

Asennus

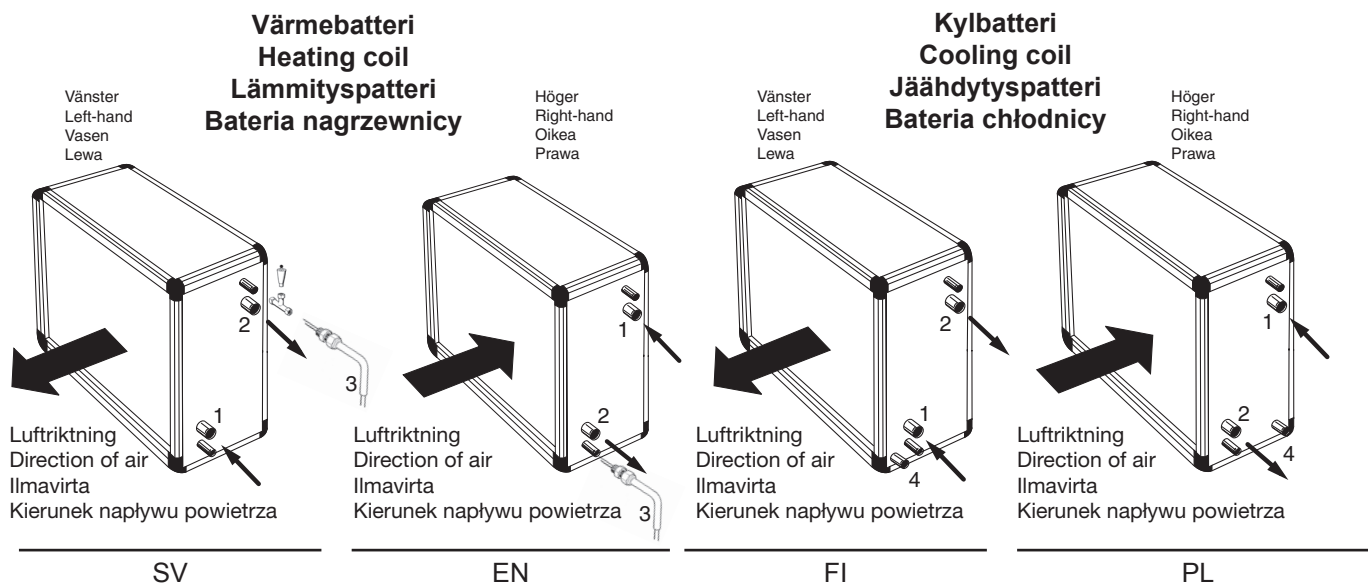
- Jos $L > 300$ mm asennetaan tukijalka
- periaatekuva kanavaliitoksesta

Rozładunek

- Jeśli $L > 300$ mm należy zamontować wsporniki
- Rysunek szczegółowy przyłączenia do kanału



SV	EN	FI	PL
<p>Instruktion för kanalanslutning</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kanalerna anslutna till aggregatet skall avlastas med stöd underifrån eller med upphängning. • Överhäng som är längre än 300 mm skall ha stödben. Stödben ingår ej i IV Produkts leverans. • Kanaler anslutes med PG-metod: packning, gejdssprint och ytterhörn. • Eller bult i anslutningsramens hörn. 	<p>Instruction for duct connection</p> <ul style="list-style-type: none"> • Duct connected to the sections shall be supported with stands or by suspension device. • Unit sections that extend further than 300 mm from the air handling unit must be supported by support legs. These are not included in the supply from IV Produkt. • Ducts must be connected by PG-method with seal, guide strip and corner. • Or with a bolt in the corner of the connection frame. 	<p>Kanavaliitosten asennus</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kytettävät kanavat pitää tukea, joko alustasta tai riipputuilla katosta. • Ylimenevä osa joka on yli 300mm tarvitsee tukijalat. Tukijalat eivät kuulu IV Produktin toimitukseen. • Kanavat kytketään PGjärjestelmällä: tiivisteellä, työntölistalla sekä kulmalistoilla. • Tai pulteilla rungon kulmissa olevista kinnityslevyistä. 	<p>Podłączenie kanałów</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kanały podłączone do centrali należy odciążać poprzez podparcie z dołu lub podwieszenie. • Niepodparta część centrali o długości powyżej 300 mm musi posiadać podpory. Podpory nie wchodzą w zakres dostawy IV Produkt. • Kanały podłącza się metodą: uszczelka, listwa prowadząca, narożniki zewnętrzne. • Albo śruba w końcowej ramie w kącie z otworem.



- SV
1. In
 2. Ut
 3. Frysskyddsgivare
 4. Dränering

- EN
1. In
 2. Out
 3. Anti-frost sensor
 4. Drainage

- FI
1. Sisään
 2. Ulos
 3. Jäätymissuoja-anturi
 4. Vesitysyhde

- PL
1. Wlot
 2. Wylot
 3. Czujnik p.zamrożeniowy
 4. Odpływ

Anslutning av kanalbatterier för vattenburen värme eller kyla

- Kylbatteriet måste monteras för horisontell luftström.
- För att få jämn luftfördelning, ska minsta avstånd efter kanalböj, spjäll etc. vara 3 ggr kanaldimensionen.
- Anslutningsrör ska förses med avluftning vid högsta rör och avtappning vid lägsta rör.
- Rektangulär anslutningsstos för gejdssystem.
- Anslutningen sker på ett sådant sätt att vattnet strömmar mot luftströmmen (motströms). In vid 1, ut vid 2.
- Frysskyddsanordning av typen anliggningsgivare (3) hamnar således alltid på rör för utgående vätska (2)
- För anslutning av rörledning och dränering se sid 13.

Connection of duct-mounted coils for waterborne heating or cooling

- The air cooler must be mounted for horizontal air flow.
- To ensure a uniform air flow, fit the coil at a distance equivalent to at least 3 times the duct dimension, downstream of a duct bend, damper, etc.
- Supply pipes should be provided with venting at the highest pipe and drainage at the lowest pipe. Rectangular connections for a slip clamp system.
- The connection must be done so the water flows towards the air-stream. (counter flow principle). In at 1 and out at 2.
- The strap-on type temperature sensor (3) for anti-frost protection should always be in contact with the outlet pipe (2) for liquid leaving the coil.
- For connection of ducting and drainage, see p 13.

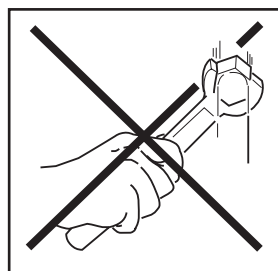
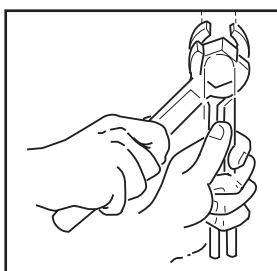
Patteriliitännät vesipatterille (kanava-asenteinen)

- Patteri voidaan asentaa ainoastaan pystyasentoon.
- Saavuttaaksemme tasaisen ilmavirtauksen patterille, pitää kanavamutkan jälkeen olla vähintään 3 kertaa kanavan halkaisijan verran suojaetäisyyttä.
- Liitosputkeen tulee asentaa korkeimpaan putkeen ilmastus ja tyhjennys alimpaan putkeen.
- Varustettu listakiinnitteisillä suorakaidekanavaliitok silla.
- Kytkenät suoritetaan siten että vesi virtaa vasten ilmavirtausta. (Vastavirta kytkentä). Sisään 1, ulos 2.
- Jäätymissuoja-anturi (3) asennetaan aina ulostulevan veden putkeen (2)
- Katso putkitusten ja viemäroinnin asennus sivulta 13.

Podłączenie baterii kanałowych dla nagrzewniczy lub chłodniczy wodnej

- Chłodnica wodna może być montowana wyłącznie dla poziomego przepływu powietrza.
- Aby otrzymać równy rozdział powietrza należy zachować odległość po skręcie kanału równą trzem przekrojom kanałów.
- Rury wlotowe powinny mieć wentylację na najwyższej rurze i odpływ na najniższej rurze.
- Prostokątne podłączenia do kanałów z systemem przewodnic.
- Wymienniki należy podłączyć w taki sposób, aby woda płynęła w kierunku przeciwnym do strumienia powietrza. Zasilanie (1), wylot (2).
- Zabezpieczenie przeciwzamrożeniowe (3) w postaci czujnika przylgowego jest zawsze montowane na rurociągu wylotowym cieczy (2).
- Łączenie rur i odpływu, patrz str. 13.

Rätt
Right
Oikein
Dobrze



Fel
Wrong
Väärin
Źle

SV

Anslutning av rörledningar

- För att batteriet inte ska skadas, ska anslutningen göras med hjälp av mothåll, se fig.

EN

Connection of ducting

- To prevent damage to the coil, use a pipe wrench to restrain its pipe connections when tightening the external pipe connections as shown in figure.

FI

Putkien liittäminen

- Jotta patteri ei vaurioitu, pitää putkikytkennät tehdä vastaotteella, kts. kuva.

PL

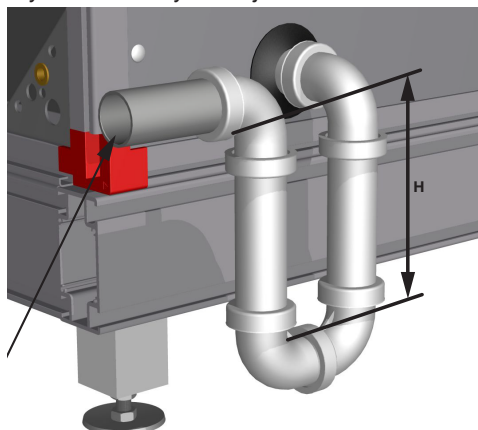
Łączenie rur

- Zeby nie uszkodzić baterii należy przykręcać kontruując drugim kluczem, patrz rys.

Platsbyggda vattenlås
Ownbuilt drain trap
Vesilukon kytkennät
Syfon montowany na miejscu

Övertryck
Positive pressure
Ylipaine
Nadciśnienie

Till avlopp
To cesspool
Ulosvirtaus
Do odpływu



SV

Montering av vattenlås

- Dräneringsanslutning ska anslutas till vattenlås, se bilder ovan.
- Avståndet H avgörs av hur stort övertryck som uppstår i droppskålen. Avståndet H ska vara minst 100 mm och ökas med 10 mm för varje 100 Pa utöver 1000 Pa.
- MIET-CL 04: Vid övertryck max 400 Pa demonteras bollen i vattenlåset samt avståndet H1 maximeras.
- Fyll vattenlåset med vatten före igångkörning.

EN

Fitting of drainage trap

- A water trap shall be connected to the drain connection as shown above.
- The distance H is contingent on the negative pressure in the drip tray. Distance H shall be at least 100 mm. Add 10 mm for every 100 Pa beyond 1000 Pa.
- MIET-CL 04: At overpressure max 400 Pa, the ball in the drainage trap is removed and the H1 distance is maximised.
- Fill the drain trap with water before starting up the unit.

FI

Vesilukon asennus

- Kondenssivesiyhde pitää varustaa vesilukolla. Katso kuva yllä.
- Mitta H riippuu paineesta tippaaltaassa. H pitää olla vähintään 100 mm ja sitä pitää kasvattaa 10 mm / 100 Pa, jos paine ylittää 1000 Pa.
- MIET-CL 04: Kun alipaine on maks. 400 Pa, irrotetaan vesilukon kuula sekä maksimoidaan etäisyys H1.
- Vesilukko pitää täyttää vedellä ennen käyttöönottoa.

PL

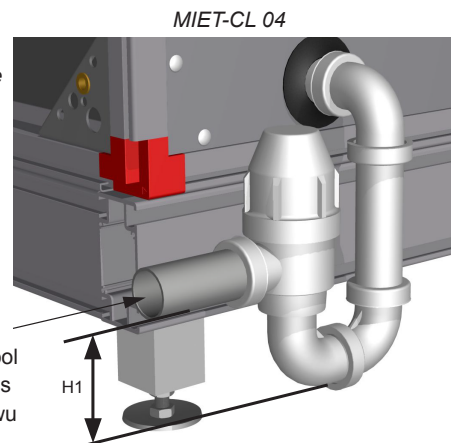
Montowanie syfonu

- Odprowadzenie skroplin należy podłączyć do syfonu, patrz rys. powyżej.
- Wielkość H zależy od wartości nadciśnienia. Wielkość H wynosi co najmniej 100 mm i zmienia się o 10 mm na każde 100 Pa powyżej 1000 Pa.
- MIET-CL 04: Przy nadciśnieniu maks. 400 Pa, kulka w syfonie jest usuwana, a odległość H1 maksymalizowana.
- Przed rozruchem napełnij syfon wodą.

Övertryck
Positive pressure
Ylipaine
Nadciśnienie

≤+400 Pa

Till avlopp
To cesspool
Ulosvirtaus
Do odpływu



MIET-CL 04



SV

Motoranslutning

- Vid utdragbara fläktpaket skall motorer kopplas med flexibel kabel genom dragavlastare
- Kabelns längd skall vara anpassad så att fläktpaketet kan utdragas utan hinder.

EN

Motor connection

- When fan and motor are mounted on slides, the motor has to be electrical connected by a flexible cable with strain relief.
- The length of the cable shall allow the fan to slide out freely.

FI

Moottorin kytkennät

- Sähköliitännät moottoriin tehdään kumikaapelilla. Kaapelin pituuteen pitää varata ylimääräistä, jotta puhallin voidaan vetää ulos kotelosta kiskoillaan huoltotöiden ajaksi.
- Kaapelin pituus sovitaan oikeaksi, siten että puhallinpaketti pääsee liikkumaan värinänvaimentimien varassa, ilman että kaapeli joutuu vedolle alttiiksi.

PL

Podłączenie silnika

- W przypadku wyjmowanego zespołu wentylatora należy podłączyć silnik przy użyciu kabla elastycznego z regulatorem napięcia kabla.
- Długość kabla powinna być tak dobrana, by zespół wentylatora można było wyjąć bez przeszkód.

Revisions

131115.04 page 0 warnings (EC, EMC),
page 4 c/c 1700 mm (previously 1500 mm),
page 13 water traps



Air handling with the focus on LCC

IV Produkt AB, Box 3103, SE-350 43 Växjö, Sweden
Phone: +46 470-75 88 00 • Fax: +46 470-75 88 76
Support Control system +46 470-75 89 00
info@ivprodukt.se • www.ivprodukt.se

MF131115.04.SV.EN.FI.PL

